

DIN EN 1502

ICS 47.020.10; 47.060

Entwurf

Einsprüche bis 2022-03-14
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 1502:2020-05

**Fahrzeuge der Binnenschifffahrt –
Außenbordtreppen;
Deutsche und Englische Fassung prEN 1502:2022**

Inland navigation vessels –
Boarding stairs;
German and English version prEN 1502:2022

Bateaux de navigation intérieure –
Escaliers de bordaille;
Version allemande et anglaise prEN 1502:2022

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2022-01-14 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nsmt@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an die DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT), Frankenstr. 18 b, 20097 Hamburg.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 22 Seiten

DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN 1502:2022) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 15 „Fahrzeuge der Binnenschifffahrt“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 132-07-01 AA „Binnenschifffahrt, Wasserfahrzeuge, Hafenanlagen“ im DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 1502:2020-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Unterabschnitt 5.1 wurde durch „Wasserdichtigkeit“ ersetzt;
- b) Unterabschnitt 5.4 wurde gestrichen.

Fahrzeuge der Binnenschifffahrt – Außenbordtreppen

Inland navigation vessels – Boarding stairs

Bateaux de navigation intérieure – Escaliers de bordaille

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Sicherheitsanforderungen	5
4.1 Maße	5
4.2 Einzelteile	5
4.2.1 Allgemeines	5
4.2.2 Wangen	5
4.2.3 Stufen	5
4.2.4 Handläufe und Verstrebung	5
4.2.5 Abstandhalter	5
4.3 Zusammenstellung	7
4.4 Festigkeit	8
5 Ausführung	8
5.1 Wasserdichtigkeit	8
5.2 Schwimmfähigkeit	8
5.3 Sicherer Auftritt	8
5.4 Masse	8
5.5 Werkstoffe	8
6 Prüfung	8
6.1 Allgemein	8
6.2 Prüfung der Werkstoffe	8
6.3 Festigkeitsprüfung	8
6.4 Prüfung der Schwimmfähigkeit	9
7 Bezeichnung	9
8 Kennzeichnung	9
Literaturhinweise	10

Bilder

Bild 1 — Außenbordtreppe mit 6 Stufen	7
---	---

Tabellen

Tabelle 1 — Maße und maximal zulässige Massen	6
---	---

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN 1502:2022) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 15 „Fahrzeuge der Binnenschifffahrt“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 1502:2020 ersetzen.

Gegenüber EN 1502:2020 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Unterabschnitt 5.1 wurde durch „Wasserdichtigkeit“ ersetzt;
- b) Unterabschnitt 5.4 wurde gestrichen.

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument gilt für Außenbordtreppen für Fahrzeuge der Binnenschifffahrt. Außenbordtreppen werden auf Fahrzeugen der Binnenschifffahrt eingesetzt, um den sicheren Einstieg in Beiboote, den sicheren Übergang zum Land oder das sichere Übersteigen zu benachbarten Schiffen mit tieferliegenden Decks zu ermöglichen.

Dieses Dokument legt Sicherheitsanforderungen an Bauart, Maße und Festigkeit sowie Prüfverfahren für Außenbordtreppen fest.

Außenbordtreppen sind für Fahrzeuge mit einer Bordhöhe von mehr als 1,5 m über der Leerwasserlinie vorgesehen. Sie können bis zu einer Bordhöhe von etwa 3,0 m über der Leerwasserlinie verwendet werden.

Außenbordtreppen sind nicht für die Benutzung durch Fahrgäste vorgesehen.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 22768-1, *Allgemeintoleranzen — Teil 1: Toleranzen für Längen- und Winkelmaße ohne einzelne Toleranzeintragung (ISO 2768-1)*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

ISO und IEC stellen terminologische Datenbanken für die Verwendung in der Normung unter den folgenden Adressen bereit:

— IEC Electropedia: verfügbar unter <https://www.electropedia.org/>

— ISO Online Browsing Platform: verfügbar unter <https://www.iso.org/obp>

3.1

Außenbordtreppe

bewegliche, an die Bordwand anzubringende Vorrichtung mit Stufen für ein bequemes Anbord- und Vonbordgehen

3.2

Wange

<Binnenschifffahrt> seitliche Begrenzung einer Außenbordtreppe zur Halterung der Stufen

3.3

Stufe

<Binnenschifffahrt> Trittfläche der Außenbordtreppe

3.4

Steigungswinkel

<Binnenschifffahrt> Winkel zwischen der Fluchtlinie über die Vorderkanten der Stufen und der Waagerechten

3.5

Handlauf

<Binnenschifffahrt> parallel zur Wange (3.2) geführtes Bauteil, das zum Festhalten und als Absturzsicherung dient

3.6

Abstandhalter

<Binnenschiffahrt> Konstruktionsteil, das die eingehängte Außenbordtreppe im vorgegebenen Winkel zur Bordwand hält

4 Sicherheitsanforderungen

4.1 Maße

Allgemeintoleranz: ISO 2768 – c (siehe EN 22768-1).

Maße sind in Bild 1 und Tabelle 1 angegeben.

Kanten müssen auf mindestens R 1,5 mm gerundet sein.

Nicht angegebene Einzelheiten sind zweckentsprechend zu wählen.

4.2 Einzelteile

4.2.1 Allgemeines

Die Außenbordtreppen brauchen der hier abgebildeten Darstellung nicht zu entsprechen, die angegebenen Maße und Festlegungen sind jedoch einzuhalten. Maximal zulässige Massen sind in Tabelle 1 angegeben.

4.2.2 Wangen

Die Wangen müssen aus Rechteck-Hohlprofil hergestellt sein.

4.2.3 Stufen

Die Stufen müssen aus Rechteck-Hohlprofil hergestellt sein.

4.2.4 Handläufe und Verstrebung

4.2.4.1 Die Handläufe und die Verstrebung müssen aus Rohrprofil hergestellt sein.

4.2.4.2 Die Handläufe müssen auf beiden Seiten angebracht sein. Der Handlauf auf der linken Seite, von der Aufstiegseite her gesehen, darf nur bis zum oberen Wangenende geführt werden.

4.2.4.3 Die Handläufe müssen bis zur dritten Stufe von unten parallel zur Wange geführt und zwischen der zweiten und dritten Stufe von unten an der Wange angeschlossen sein.

4.2.4.4 Der rechte Handlauf muss an seinem oberen Ende waagrecht zu umfassen sein.

4.2.4.5 Die Verstrebung wird auf das rechte Wangenende gesetzt und verbindet dort beide Teile des rechten Handlaufs mit der rechten Wange.

4.2.4.6 Die oberen Enden der Handläufe müssen so weit nach unten zurückführen, dass sie, beim rechten Handlauf zusammen mit der Verstrebung, jeweils einen Haken für die Anbringung der Außenbordtreppe an der Bordwand des Schiffes bilden, siehe Bild 1.

4.2.5 Abstandhalter

4.2.5.1 Der Abstandhalter muss so groß sein, dass ein Steigungswinkel von $75^{\circ}+0^{\circ}/-10^{\circ}$ erreicht wird.